



Facultad de Ciencias
**Astronómicas
y Geofísicas**
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA



Seminario de posgrado

El inglés de la ciencia: taller de escritura y oralidad académica

(Organizado por Gabinete de Inglés, FCAGLP)

Programa

Modalidad: semi-presencial, 12 encuentros de 2hs y entrega de trabajos (fecha estimada marzo a mayo de 2017)

Duración: 45 horas

Destinatarios: alumnos de las carreras de posgrado de Astronomía y Geofísica interesados en mejorar su alfabetización académica en inglés. El curso se dictará en inglés, por lo cual los interesados deberán tener un nivel intermedio del idioma (conocimientos esenciales de gramática y vocabulario para escribir y hablar sobre sus respectivas disciplinas).

Docente coordinador: Mg Anahí D. Cuestas

Docentes a cargo: Prof. Erica Elena Scorians - Prof. María Eugenia Valotta

Objetivos

Al finalizar el curso, los alumnos podrán:

- reconocer la influencia que la audiencia y el propósito tienen sobre la escritura de textos académicos y las presentaciones orales;
- reconocer las diferencias entre el lenguaje científico oral y escrito;
- ser capaces de identificar las principales características gramaticales, léxicas y estilísticas propias de los textos científicos (orales y escritos);
- identificar y expresar diferentes funciones retóricas típicas del lenguaje científico;
- identificar y aplicar nociones y recursos de coherencia y cohesión;
- utilizar adecuadamente diccionarios y otras herramientas en línea;
- aplicar adecuadamente las reglas de puntuación;
- ser capaces de revisar y editar sus propias producciones y las de sus colegas teniendo en cuenta lineamientos generales;
- optimizar el uso de los recursos visuales que acompañan las presentaciones orales;
- aplicar estrategias lingüísticas para mejorar su desempeño en presentaciones orales.



Contenidos

Unidad 1

Audiencia, propósito y organización de la escritura académica.
Características del lenguaje científico.
Estructura oracional: información dada y nueva. Coherencia y cohesión: nociones básicas
Sujeto anticipatorio.
Revisión de tiempos verbales. Voz activa y pasiva.
Funciones retóricas: argumentar, comparar y contrastar, describir.
Herramientas de consulta online: concordancer - dictionary of collocations.

Unidad 2

Trabajo colaborativo.
Vocabulario científico: formación de palabras, sustantivos complejos.
Otras características de la gramática de textos científicos.
Coherencia y cohesión: utilización de conectores.
Normas de puntuación.
Edición de trabajos: lineamientos generales.
Herramientas de consulta online: monolingual & bilingual dictionaries, thesauri, acronym finder.

Unidad 3

Diferencias entre el lenguaje científico oral y el escrito.
Pautas para la elaboración de recursos visuales.
Audiencia y propósito: claves para una presentación exitosa.
Organización de la presentación.
Desarrollo de estrategias lingüísticas para presentaciones orales: apertura, cambio de tema, conclusión, uso de ilustraciones.

Bibliografía

- Alexander, O., Argent, S., & Spencer, J. (2008). *EAP Essentials. Reading: Garner Publishing.*
- Bailey, S. (2003). *Academic writing: a practical guide for students.* Psychology Press.
- Lebrun, J. L. (2011). *Scientific Writing 2.0: A Reader and Writers Guide.* World Scientific.
- McCarthy, M., & O'dell, F. (2008). *Academic vocabulary in use: 50 units of academic vocabulary reference and practice; self-study and classroom use.* Ernst Klett Sprachen.
- Smalzer, W. (1996). *Write to Be Read.* Cambridge University Press.
- Swales, J. M., & Feak, C. B. (2004). *Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills* (Vol. 1). Ann Arbor, MI: University of Michigan Press
- Yang, J. T., & Yang, J. N. (1995). *An outline of scientific writing: for researchers with English as a foreign language.* World scientific.

Webografía

How to use the concordancer:
https://www.youtube.com/watch?v=QbwgruJ4_gA



The concordancer:
<http://www.lexutor.ca/concordancers/>
Astronomy and Astrophysics:
<http://www.aanda.org/>

Giving oral presentations
<http://www.nature.com/scitable/ebooks/english-communication-for-scientists-14053993/giving-oral-presentations-14239332>

Communicating as a scientist
<http://www.nature.com/scitable/ebooks/english-communication-for-scientists-14053993/communicating-as-a-scientist-14238273>

Oral presentations skills
http://people.engr.ncsu.edu/txie/publications/oral_presentation_skills.pdf

Writing guide
<http://www.aresearchguide.com/writing-guide.html>

Metodología

Las clases serán de índole teórica-práctica. Los trabajos prácticos podrán ser individuales o grupales y se realizarán en clase o mediante la utilización de Google Drive.

Evaluación

Para aprobar el curso los alumnos deberán cumplir con los siguientes requisitos:

- tener 80% de asistencia en la clases presenciales,
- cumplir con el 80% de las tareas asignadas y
- aprobar un trabajo final oral y escrito.

Trabajo oral: los alumnos deberán desarrollar una breve presentación oral (10 minutos aprox.) de un tema de su especialidad, teniendo en cuenta las estrategias desarrolladas en el curso. También deberán desarrollar un acompañamiento visual (ppt, prezi, póster) que refleje la utilización adecuada de las pautas trabajadas en clase.

Trabajo escrito: los alumnos deberán escribir una sección de un *paper* a su elección sobre un tema de su especialidad. Dicho trabajo se evaluará teniendo en cuenta el uso correcto de la sintaxis, la organización de la información (coherencia y cohesión) y las normas de puntuación.